

Advanced Spanish (I) Estudiante: Hampton Gehlken

prof. Elena Gavira

FIELD STUDY: EN UN MERCADO TRADICIONAL

Los mercados y plazas de abastos de Sevilla no solo sirven para la compra de mercancía fresca en puestos (tiendas) de toda la vida junto a otros más modernos, sino que además son un centro de reunión y charla para los habitantes de la ciudad. Disfruta de la visita, ¡¡PERO NO TOQUES LOS PRODUCTOS!!

PARTE A: Observa y contesta.

1. Encuentra estas tiendas de comida y anota esta información:

Tipo de tienda	Descripción general y productos
la <u>charcutería</u>	<ul style="list-style-type: none"> • ¿Qué mercancía tienen en común estas tres tiendas? ¿Qué diferencia hay? <p>-Todas las diferentes tiendas de carne venden diferentes variedades de jamones. La Charcutería vende cortes más pequeños de jamón, así como queso. Tienen un precio moderado.</p>
la <u>carnicería</u>	<p>La carnicería tiene precios más altos y cortes de carne más grandes.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Nombra 2 tipos de carne que NO sean pollo, ternera o (derivados del) cerdo <p>-Bonita y pato</p>
la <u>recova</u> o <u>pollería</u>	<ul style="list-style-type: none"> • Nombra 2 tipos de quesos españoles. <p>- Manchego y Cabrales</p> <ul style="list-style-type: none"> • ¿Qué producto se vende por docenas o medias docenas? ¿Cuántas unidades son? <p>-Yo pienso es huevos.</p>

<p>la frutería</p>	<ul style="list-style-type: none"> • ¿Qué <u>dos tipos de mercancía</u> hay en esta tienda? - Fruta y Verduras • ¿Tienen <u>plátanos y/o bananas</u>? ¿Hay diferencias? - Yo pienso es bananas. La principal diferencia entre los plátanos y los plátanos es que los plátanos son más almidonados y generalmente cocidos, mientras que los plátanos son más dulces y generalmente se comen crudos. • ¿Ves algún producto que <u>no exista</u> en EEUU? ¿Y <u>lo opuesto</u>, faltan productos? - Vi una fruta de aspecto interesante llamada "fruta del dragón" que nunca antes había visto en Carolina del Sur.
<p>la pescadería</p>	<ul style="list-style-type: none"> • ¿Qué <u>dos tipos de mercancía</u> hay en esta tienda? - Hay muchos pescados frescos y crudos. • Nombra <u>3 clases diferentes</u> de pescado. - Atun rojo, bonito, sardinas
<p>la pescadería</p>	<ul style="list-style-type: none"> • ¿Qué diferencia hay entre <u>Las gambas y los langostinos</u>? - La principal diferencia entre las gambas y los langostinos es el tamaño, ya que las gambas son más pequeñas, mientras que los langostinos son más grandes. • ¿Qué es un corte en <u>una rodaja</u>? ¿Y en <u>un filete</u>? ¿Son similares? - Un filete de pescado no tiene espinas y se corta horizontalmente. Una rodaja tiene huesos y se corta verticalmente. Por lo general, se cocinan de diferentes maneras.
<p>la panadería</p>	<ul style="list-style-type: none"> • ¿Qué <u>tipos de pan</u> tienen? ¿Cómo se llaman? - Telera, Mollete, Chusco, Barra, Reganas • ¿Venden <u>dulces típicos españoles</u>? Da algunos ejemplos. - Canquiñones, Tarta de Requesón, Barquito Cedra • ¿Se venden productos en <u>tabletas</u>? ¿Y en <u>paquetes</u>? Da algunos ejemplos. - Bizcocho crema o Chocolate, Bocadoillas, Tartas por encargo
<p>otras tiendas</p>	<ul style="list-style-type: none"> • ¿Qué <u>otros puestos</u> ves en el mercado? (nombra al menos <u>2</u>) - Especialidad en Atún - Aceitunas y vinos • ¿Qué productos tienen? - Diferentes cortes de atún - Diferentes tipos de aceitunas y vinos

--	--

2.

3. Encuentra DOS expresiones coloquiales sevillanas en los carteles turísticos del mercado.
¿Puedes explicarlas en español?

EXPRESIÓN N° 1: "Nanai de tirar cosas al suelo". ¿Qué significa? ¿A qué hace referencia?

- Nunca tires cosas al suelo. Es en referencia a la basura.

EXPRESIÓN N° 2: "Cuando tu amigo llega con unas tapas sin haberlas pedido".

¿Qué significa? ¿A qué hace referencia?

- Cuando tu amigo recibe deliciosas tapas.

PARTE B: Entrevista a un/a sevillano/a.

1. Información del/de la ENTREVISTADO/A:

• ¿Cómo se llama? Clara Mera ¿Cuántos años tiene? No quiero preguntar su edad. ¿Qué estudia? / ¿En qué trabaja? una Madre- trabaja en casa

2. LA ENTREVISTA: ¿Qué haces tú en estas situaciones? Elige 1 ó 2 opciones.

1. un/a amigo/a español/a te invita a una fiesta informal en su casa a las 9 de la noche.

- a) Llegas puntual, exactamente a las 9.
b) Llegas a las 9.30 ó las 10.
c) Llegas un poco antes de las 9.

2. Comes en un restaurante con tres amigos/as. A la hora de pagar ...

- a) divides la cuenta en 4 partes iguales, pero pagas un poco menos si comiste o bebiste menos.
b) pagas por separado.
c) divides la cuenta en 4 partes exactamente iguales.

3. Tomas unas tapas y el/la camarero/a te trae la cuenta al terminar.

- a) Dejas 2 ó 3 euros porque el servicio y la comida fueron buenos.
b) No dejas propina.
c) Dejas una pequeña propina ("redondeo").

4. Vas a casa de un/a amigo/a español/a por primera vez. Es la hora del almuerzo y te invita a comer.

- a) Pagas sólo tu bebida.
b) Pagas las dos bebidas.
c) Pagas las dos bebidas y das propina.

5. Tomas un café rápido con un/a amigo/a.

- a) Aceptas en seguida y comes con el/ella.
b) Das una excusa. Al final, te quedas amable y te marchas.
c) No aceptas, pero el/ella insiste. comer.

6. Tienes invitados a almorzar en casa.

Tu amigo/a te lleva una botella de vino.

- a) Guardas la botella y abres otra que tienes en casa.
b) No la aceptas. Tú no bebes vino.
c) Aceptas la botella y la abres para todos.

7. Es tu cumpleaños y tomas unas cervezas con tus amigos/as.

- a) Tus amigos/as pagan las bebidas.
b) Tú pagas las bebidas de todos/as.
c) Tus amigos/as pagan una tarta de cumpleaños.

8. Vas a almorzar a casa de unos/as amigos/as.

Al marcharte, ...

- a) das las gracias y te vas. Al día siguiente, les envías un mensaje de agradecimiento.
b) das las gracias al irte.
c) das las gracias y les invitas a cenar a tu casa la próxima vez.

9. Cenas en un bar con amigos/as.

Es tarde y te quieres marchar.

- a) Dices adiós y te vas rápidamente.
- b) Dices que es muy quedas diez minutos más tarde, dices adiós, y te hablando. vas.
- c) Dices que es muy tarde, dices adiós pero te

PARTE C: INVESTIGACIÓN (250 palabras).

- Busca información sobre el mercado visitado y redacta un perfil: fecha de inauguración y de reforma, historia antigua (ruinas), situación actual, etc.
- Compara este mercado con otros dos mercados tradicionales de Sevilla.

El Mercado de Triana en Sevilla es un mercado tradicional con una gran historia. Fue inaugurado por primera vez en 1823 y está construido sobre el antiguo Castillo de San Jorge, que fue una vez sede de la Inquisición Española. Hoy, las ruinas del castillo son parte del mercado, y hay un museo llamado el Museo de San Jorge.

El mercado ha sido renovado muchas veces para mantenerse moderno y funcional, pero aún conserva sus raíces históricas. Los visitantes pueden encontrar productos frescos como mariscos, frutas, verduras y comida tradicional andaluza. También hay un bar pequeño con tapas deliciosas. Es un buen lugar para comer cuando llueve. Tiene espectáculos de flamenco, que son importantes en la cultura sevillana.

En comparación con otros mercados, el de Triana es más tradicional que el Mercado de la Encarnación, que está en el Centro y vende productos más modernos. Es un parte de Metropol Parasol. El Mercado del Arenal, otro mercado cercano, es más pequeño y, aunque ambos se enfocan en vender productos frescos.

El Mercado de Triana es especial porque mezcla historia con comida y cultura local. Personalmente, me encanta la tienda de Aceitunas y Vinos. Hay la mayor variedad de aceitunas que he visto. Además, me encanta pescar en Carolina del Sur, así que me gusta ver los diferentes tipos de pescado en las pescaderías. También volví a la tienda de Especialidad de Atún y tuve una conversación con el hombre que trabajaba allí. Dijo que siempre compran su atún en la costa de España, principalmente en la zona de Cádiz. Es un gran lugar para que tanto turistas como locales disfruten lo mejor de Sevilla.